

XVI Encuentro de Bibliotecas
del Noroeste del
Conurbano Bonaerense
5 de Septiembre de 2016

*Archivos históricos en la
Biblioteca : una aproximación a
su tratamiento*

Daniel H. Biset

Unidad de Biblioteca y Documentación - UNGS

ARCHIVOS EN LA UByD

- **Institucional**

En 1995

- **Historia del ex - Partido de Gral. Sarmiento (Archivo Munzón)**

En 2013

- **Archivo Oral del Programa Memoria y Territorio**
- **Archivo del Movimiento de Ligas Agrarias (AMLA)**
- **Archivo Plancott.**

AMLA:

- **Movimiento Rural Acción Católica Argentina, Ligas Agrarias Nordeste y Mesopotamia (1955 – 1976)**
- **manuscritos, impresos, fotografías**
- **informes, actas, correspondencia, balances, proyectos, libros contables, publicaciones periódicas, comunicados, cuadernillos de capacitación, etc.**

seleccionar imprimir**Desfile de gauchos.**

s.l. : s.e., s.f. 1 p., 1 fotografía : byn ; 14 x 8 cm.

Ubicación: F

No. Inv. GS02224

**PULSAR
Y ABRIR**Tema: [HISTORIA LOCAL](#) - [ANALISIS HISTORICO](#) - [FOTOS](#) -

Colección Historia ex – Partido de Gral. Sarmiento

BD MUNZON, original en
Winisis.

Formato CEPAL

Se migra a ABCD

- Mejoras en recuperación
- Mejoras en presentación





Club Progreso (José C. Paz)

Reglamento del Club Progreso de José C. Paz.
Buenos Aires : Juan Rena, s.f.. 9 p.



Nota: Fundado en José C. Paz, F. C. P. (provincia de Buenos Aires) el 31 de agosto de 1913

Ubicación: E-JCP C649
No. Inv. GS00263

Pulsar IMG miniatura → Abre doc. completo

Tema: [HISTORIA LOCAL](#) - [ACTIVIDADES DEPORTIVAS](#) - [ASPECTOS SOCIALES](#) - [CULTURA](#) - [SERVICIOS SOCIALES](#) - [MARCO INSTITUCIONAL](#) -

Organizaciones: [Club Progreso de José C. Paz](#) -

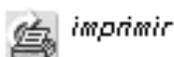
Descriptor Lugar: [José C. Paz](#) -

12 / 29

MUNZON



seleccionar



Volonté, Juan R. ; Benavídez, Luis General Sarmiento. Municipalidad

Documento donde consta la existencia de la línea de colectivos Nro. 1 comunal, primera del partido de General Sarmiento.
San Miguel : s.e., 21 de junio 1955. 1 p.



Ubicación: D-MGS V929
No. Inv. GS00575

Tema: [HISTORIA LOCAL](#) - [ANALISIS HISTORICO](#) - [TRANSPORTE PUBLICO](#) - [TRANSPORTE URBANO](#) -

Descriptor Lugar: [General Sarmiento](#) -

Moreno. Municipalidad

Copia de la carta al alcalde del Cuartel 2do. José de los Reyes Rodríguez informando el nombramiento de tenientes alcaldes interinos de Crescencio Villamayor y Antonio Rodríguez.

Moreno, 6 de mayo de 1881. 1 p.

Ubicación: D-MMO M963alc

No. Inv. GS00569



Pulsar → abre manuscrito

Tema: [CARTAS](#) - [CORRESPONDENCIA](#) - [HISTORIA LOCAL](#) - [ANALISIS HISTORICO](#) - [GOBIERNO LOCAL](#) - [FUNCION PUBLICA](#) - [FUNCIONARIOS](#) - [PERSONAL MILITAR](#) -

Descriptor Lugar: [Moreno](#) -

Moreno Mayo 6 de 1881

Al Alcalde del Cuartel 2º Don José de los Reyes Rodríguez

Comunico a Vd. que en Sesión de la fecha la Municipalidad local ha nombrado Tenientes Alcaldes, en calidad de interinos, á los vecinos Don Crescencio [...] y Don Antonio Rodríguez que fueron propuestos por Vd.

Saludos a Vd.

Copia

Diferencias entre Munzón y AMLA

MUNZON:

investigación y recopilación personal sobre un tema determinado, documentos diversos y disímiles, de variadas fuentes, sin continuidad orgánica entre ellas ni entre los documentos, no reflejan una actividad administrativa.

AMLA:

reconstruye la historia y el devenir de un conjunto de organizaciones, en cumplimiento de las misiones que les dieron origen y de las funciones para las que se constituyeron, pone en evidencia los organismos productores con sus secciones, funciones, series y tipologías documentales.

AMLA, para su tratamiento se consideraron:

1) Principios de Archivística

- De Procedencia
- De orden original
- Integridad

2) Norma ISAD(G)

- 7 Áreas, 26 elementos
- Descripción multinivel
- Presentación en contexto

1) Principios de Archivística

Antes del surgimiento de estos principios los archivos eran organizados de distintas formas: por temas, por criterios ideológicos; solían utilizarse sistemas ajenos a la naturaleza de los documentos de archivo, por ejemplo: Dewey

Principio de procedencia: enuncia la noción de fondo de archivo, consistente en mantener reunidos los documentos provenientes de un mismo organismo, persona, familia, etc.

Principio de orden original: los documentos de un fondo deben mantenerse en el orden otorgado por su entidad de origen, o sea, clasificados de acuerdo a las acciones desarrolladas por la entidad o a sus propias estructuras administrativas, respetar el orden natural en que se fueron conformando.

2) Normas Archivísticas - Niveles de descripción

ISAD (G)	NEDA	Castilla y León
	Grupo de Fondos	
Fondo	Fondo	Fondo
Subfondo	División de fondo/grupo de fondos	Subfondo
		Sección
		Subsección
Serie	Serie	Serie
Subserie	Subserie	Subserie
	Fracción de serie/subserie	Unidad de localización
Unidad documental compuesta	Unidad documental	Documento compuesto
	Colección	
	División de colección	
Unidad documental simple	Componente documental	Documento simple



Ejemplo de ISAD (G)

Fondo: Consejo Real de España e Indias

Subfondo: Sección de Hacienda

Serie: Expedientes

UDC: Expediente sobre indemnización de un bergantín con su cargamento de esclavos, apresado por dos embarcaciones de guerra inglesas.

UDS que contiene:

- Cuaderno de extractos
- Oficios del Secretario General ...
- Dictámenes de las Secciones de Hacienda, Estado e Indias
- Dictamen conjunto de las tres Secciones

Otras normas asociadas

ISAAR (CPF) - International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons, and Families (Norma Internacional sobre los Registros de Autoridad de Archivos relativos a Instituciones, Personas y Familias)

ISDIAH - International Standard for Describing Institutions with Archival Holdings (Norma internacional para describir instituciones que custodian fondos de archivo)

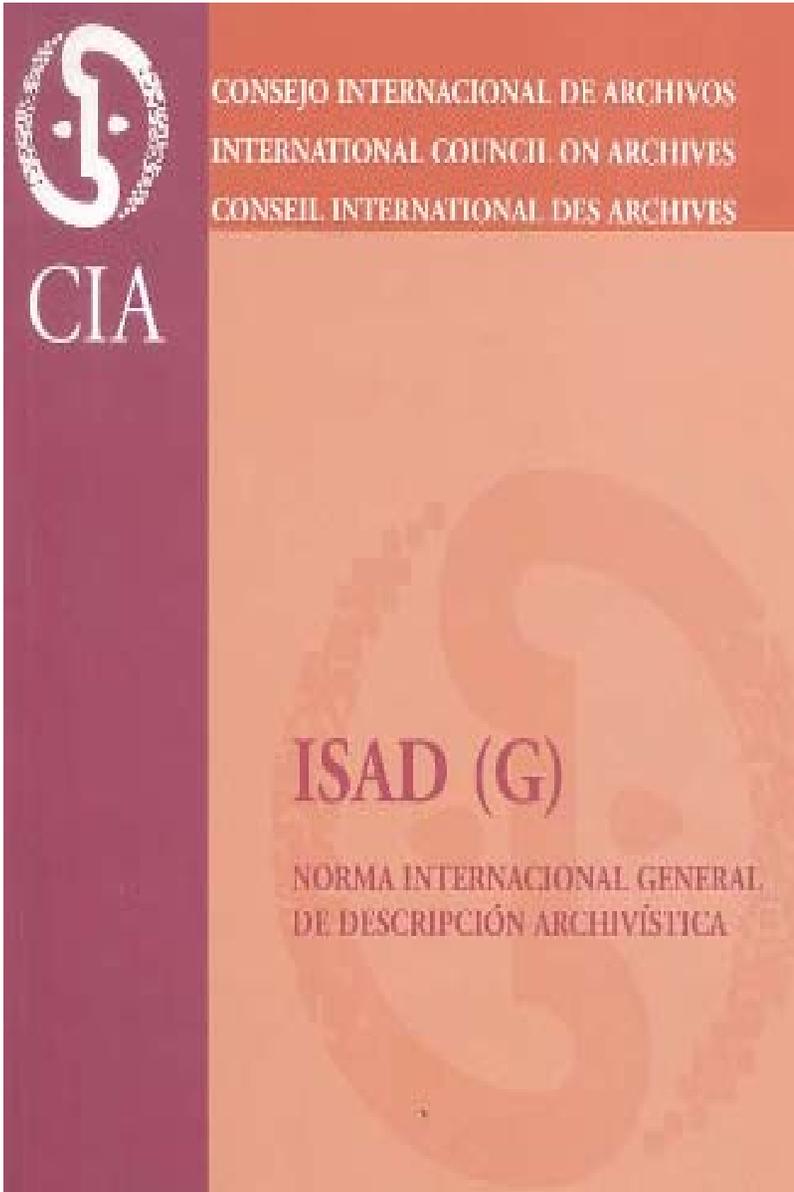
ISDF – International Standard for describing functions (Norma Internacional para la descripción de Funciones) [de instituciones vinculadas con la producción y conservación de documentos]

International Standard Archive Description (General) – ISAD(G) - 1999

3.1 Área de identificación	3.4 Área de condiciones de acceso
3.1.1 Código (s) de referencia	3.4.1 Condiciones de acceso
3.1.2 Título	3.4.2 Condiciones de reproducción
3.1.3 Fecha(s)	3.4.3 Lengua / escritura de la documentación
3.1.4 Nivel de descripción	3.4.4 Características físicas y requisitos técnicos
3.1.5 Volumen y soporte de la unidad de descripción (cantidad, tamaño o dimensiones)	3.4.5 Instrumentos de descripción
3.2 Área de contexto	3.5 Área de documentación asociada
3.2.1 Nombre del o de los productores	3.5.1 Existencia y localización de los originales
3.2.2 Historia institucional / Reseña biográfica	3.5.2 Existencia y localización de copias
3.2.3 Historia archivística	3.5.3 Unidades de descripción relacionadas
3.2.4 Forma de ingreso	3.5.4 Nota de publicaciones
3.3 Área de contenido y estructura	3.6 Área de notas
3.3.1 Alcance y contenido	3.6.1 Notas
3.3.2 Valoración, selección y eliminación	3.7 Área de control de la descripción
3.3.3 Nuevos ingresos	3.7.1 Nota del archivero
3.3.4 Organización	3.7.2 Reglas o normas
	3.7.3 Fecha(s) de la(s) descripción(es)

UByD: más Área 8 de pontos de acesso e indexação de assuntos (NOBRADE)

International Standard Archive Description (General) – ISAD(G) - 1999



Descripción multinivel y presentación en contexto

Consiste en llevar a cabo la descripción de un fondo y todas sus partes componentes (secciones, series, expedientes, documentos y todas las categorías intermedias), utilizando siempre los elementos apropiados para cada unidad de descripción y relacionando las descripciones resultantes de forma jerárquica.

International Standard Archive Description (General) – ISAD(G) - 1999

Para una correcta aplicación de la descripción multinivel, la ISAD (G) propone cuatro reglas generales:

- **Regla de descripción de lo general a lo particular.** representar la estructura jerárquica de un fondo y de las partes que lo integran.
- **Regla de información pertinente para el nivel de descripción.** proporcionar sólo aquella información adecuada al nivel que se está describiendo.
- **Regla de vinculación de las descripciones.** la norma no establece la forma de realizarla. [*En la BD AMLA en ABCD se utilizan campos/subcampos que se indizan y remiten desde cada registro (nivel de descripción) al registro de los niveles inferiores y/o superiores directamente relacionados*]
- **Regla de no repetición de la información.** : evitar repetición de información en los distintos niveles. La información común a los niveles inferiores se proporciona solamente en el nivel superior correspondiente.

AMLA (Fondo). SUBFONDOS y SECCIONES

AMLA

A. Movimiento Rural de la Acción Católica (MRAC)

- A1. Equipo Nacional (o Sector campesinos)
- A2. Sector Rural
- A3. Sector Maestros
- A4. Equipo Diocesano
- A5. Por un campo argentino mejor (PUCAM)

B. Ligas Agrarias

- B1. Coordinadora Nacional de Ligas y Movimientos Agrarios (CNLMA)
- B2. Liga Agraria de Corrientes (LAC)
- B3. Liga Agraria del Chaco (LACH)
- B4. Liga Agraria de Entre Ríos (LAE)
- B5. Movimiento Agrario de Misiones (MAM)
- B6. Unión de Ligas Agrarias de Santa Fe (ULAS)
- B7. Unión de Ligas Campesinas de Formosa (ULICAF)

C. Mouvement International de la Jeunesse Agricole et Rurale Catholique (MIJARC)

- C1. Fédération Internationale des Mouvements d'Adultes Ruraux (FIMARC)
- C2. Juventud Agraria Católica

AMLA (Fondo). SERIES, UDC y UDS

AMLA

A. Movimiento Rural de la Acción Católica (MRAC)

A1. Equipo Nacional (o Sector campesinos)

A2. Sector Rural

A2.01. Actas

A2.02. Balances

A2.03. Circulares

A2.04. Informes

A2.05. Encuestas

A2.06. Contenidos de capacitación

A2.07. Proyectos

A2.08. Comunicados

A2.09. Correspondencia

A2.10. Folletos

A2.11. Publicaciones

A2.11.01. Siguiendo la huella

A2.11.01.19580800. No. 1

A2.11.01.19580900. No. 2

A2.12. Transcripciones Radiales

A2.13. Artículos Periodísticos

FONDO

Subfondo

Sección

Sección

Serie

UDC

UDS

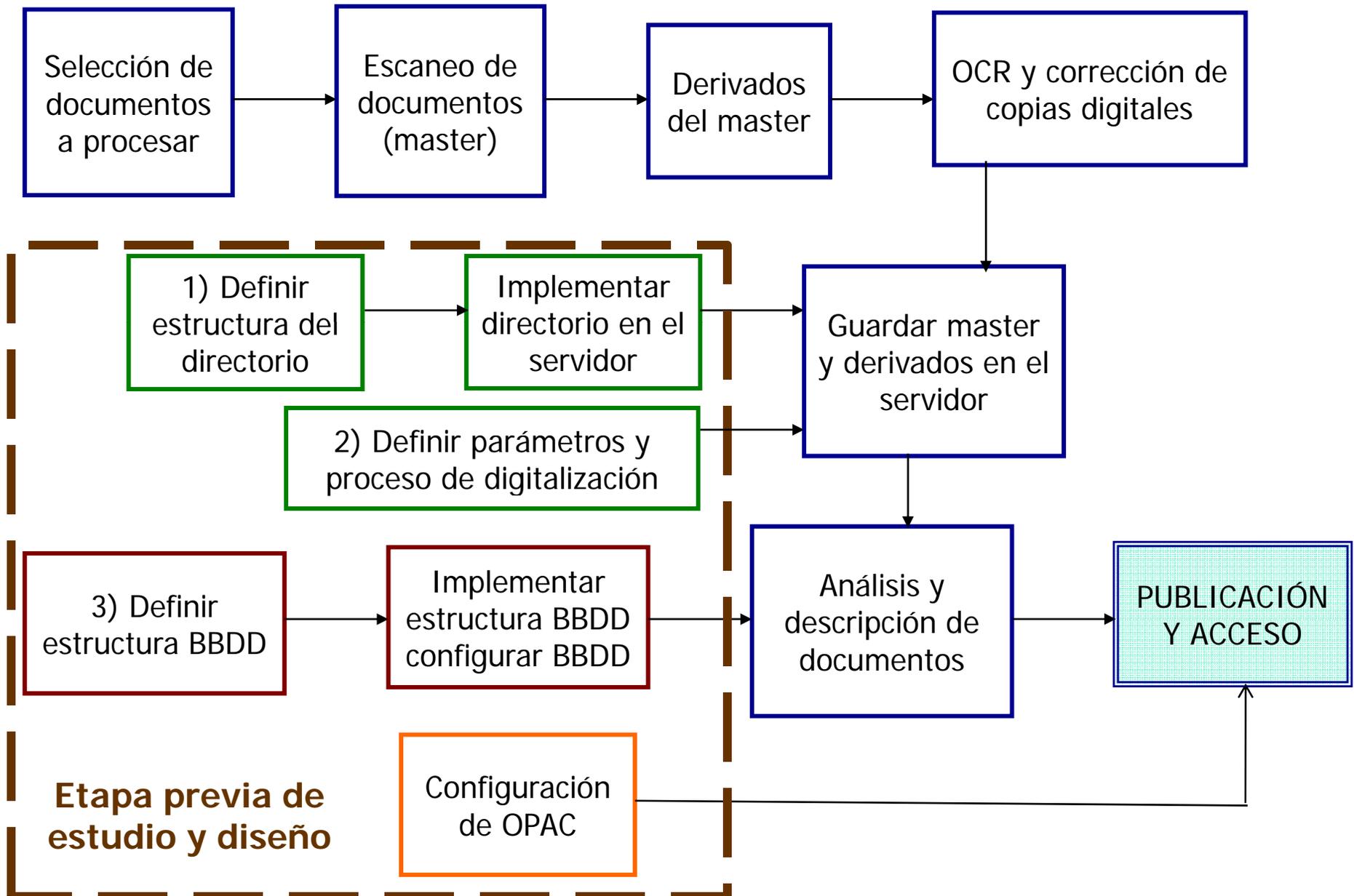
UDS

Serie

Serie

A CADA UNO CORRESPONDE UN REGISTRO EN LA BD

Flujo de Trabajo



1) Estructura del directorio

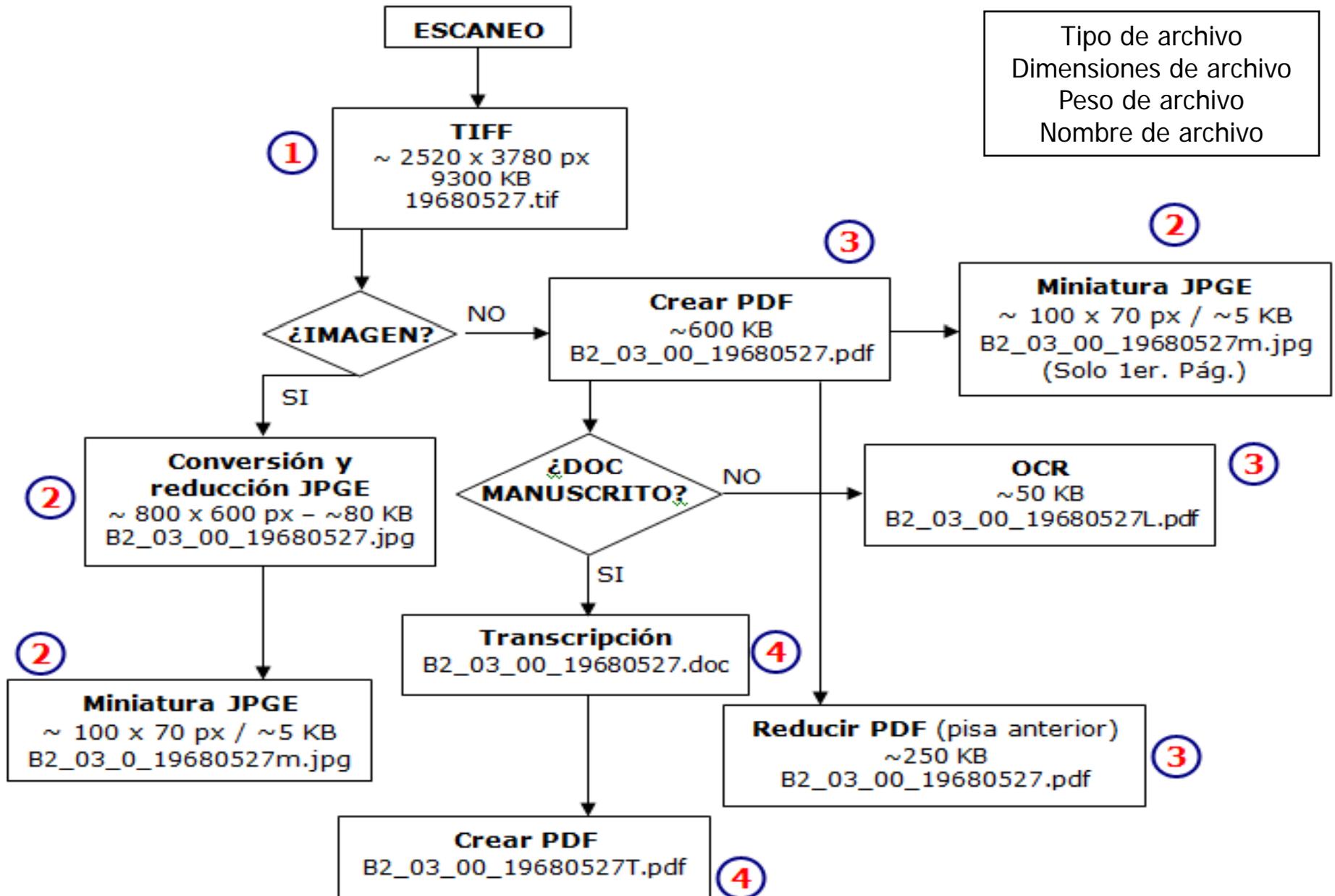
AMLA (\\Pc9202114) (W:)

- ▷ _Fotografias
- ▷ 20140100-digitalizaciones_ELI
- ▶ A. MRAC
 - ▶ A1. EN (Equipo Nacional)
 - ▶ A1.01.Actas
 - ▷ A1.01.00
 - A1.01.00.19621220
 - A1.01.00.19660618
 - A1.01.00.19670506
 - A1.01.00.19680000
 - A1.01.00.19711171
 - A1.01.00.OBJMOVURU
 - A1.01.00.SITJURID
 - ▶ A1.01.01.REGLAMENTOS
 - 19630416**
 - 19680000
 - MODREGINT
 - REGLANTE
 - REGLMRACA
 - A1_01_00 CONMOVURU
 - A1.02. Balances
 - ▷ A1.03.Circulares

Nombre

- A1_01_01_19630416.pdf
- A1_01_01_19630416_Page_1.tif
- A1_01_01_19630416_Page_2.tif
- A1_01_01_19630416_Page_3.tif
- A1_01_01_19630416_Page_4.tif
- A1_01_01_19630416_Page_5.tif
- A1_01_01_19630416_Page_6.tif
- A1_01_01_19630416_Page_7.tif
- A1_01_01_19630416m.jpg

2) Proceso de digitalización



3) Definiendo la estructura de la base de datos

- **Crosswalks : ISAD(G)**
[https://wiki.artefactual.com/wiki/Crosswalks:_ISAD\(G\)](https://wiki.artefactual.com/wiki/Crosswalks:_ISAD(G)). (AtoM y otros)
- **Crosswalks : ISAD(G) ICA AtoM**
[https://www.ica-atom.org/doc/Crosswalks:_ISAD\(G\)](https://www.ica-atom.org/doc/Crosswalks:_ISAD(G))
- **Crosswalks : ISAD(G) to EAD**
<https://www.qubit-toolkit.org/wiki/Crosswalks> (generic information management toolkit)
- **EAD Crosswalks.** (Library of Congress)
<http://www.loc.gov/ead/ag/agappb.html>
- **Describing Archives: A Content Standard**
<http://files.archivists.org/pubs/DACS2E-2013.pdf> (U.S. implementation of ISAD(G) and ISAAR(CPF)) for the description of archival materials and their creators. Society of American Archivists)
- **MARC 21 template for CAIN** (Canada Archival Information Network)
<https://projects.artefactual.com/attachments/download/697/CAIN-marc21-template-REVISION2-2.doc>

MAPEOS:

- algunos no cubrían los 26 elementos de las siete áreas de ISAD(G)
- presentaban diferencias entre ellos
- en general, son por área o elemento de ISAD(G) a campo de MARC, quedando sin resolver algunas áreas y, sobretudo, la gran variedad de subcampos que presenta MARC en cada campo

EAD Crosswalks (LC) (adaptado, parcial)

ISAD(G)	EAD	MARC
3.1.1 Reference code(s)	<unitid> COUNTRYCODE and REPOSITORYCODE attributes	
3.1.2 Title	<unittitle>	245 Title statement
	<unittitle>	130 Main entry--uniform title
3.1.3 Dates of creation	<unitdate>	
3.1.4 Level of description	<archdesc> and <c> LEVEL attribute	351 Organization and arrangement
3.1.5 Extent of the unit	<physdesc>, <extent>	300 Physical description
3.2.1 Name of creator	<origination><corpname>	111 Main entry--meeting name
	<origination><corpname>	110 Main entry--corporate name
	<origination><persname>	100 Main entry--personal name
	<origination><famname>	100 Main entry--personal name
3.2.2 Administrative / Biographical history	<bioghist>	545 Biographical or historical data
3.2.3 Dates of accumulation	<custodhist> <date type = "accumulation">	561 Ownership and custodial history
3.2.4 Custodial history	<custodhist>	561 Ownership and custodial history
3.2.5 Immediate source of acquisition	<acqinfo>	541 Immediate source of acquisition

Campo 852 - Formato MARC 21 para registros bibliográficos - BNE

3.1.1 Código (s) de referencia (I)

\$n - Código del país	852 \$n AR
\$a – Localización	852 \$nAR\$a UNGS
\$b - Sublocalización o colección	852 \$nAR\$aUNGS\$b UBYD
\$c - Ubicación en estantería	852 \$nAR\$aUNGS\$bUBYD\$c AMLA

3.1.1 Código (s) de referencia (II – signatura / niveles de ...)

\$k - Subfondo (Ligas Agarias)	852 \$k B
\$h - Sección (LA del Chaco)	852 \$kB\$h 3
\$i - Serie (Proyectos)	852 \$kB\$h2\$i 07
\$m - UDC (Centro de Capacitación)	852 \$kB\$h2\$i7\$m 01
\$l - UDS (Pago de materiales)	852 \$kB\$h2\$i7\$m1\$l 19720603

AR . UNGS . UByD . AMLA . B3 . 07 . 01 . 19720603

Nomenclatura

**Muchas gracias por su
atención**

Daniel H. Biset - dbiset@ungs.edu.ar